

Mix'n'Shake™

Gata cu amestecarea manuală, treci la pulverizare. Hai să agităm.



Ghidul Utilizatorului

V1.2

Stimate client,

Vă mulțumim că ați achiziționat dispozitivul Mix'n'Shake.

Acest manual conține toate informațiile necesare pentru instalarea, utilizarea și întreținerea dispozitivului Mix'n'Shake.

Asigurați-vă că ați citit și ați înțeles în întregime acest manual înainte de a începe să utilizați dispozitivul Mix'n'Shake. Dacă dispozitivul dumneavoastră Mix'n'Shake nu funcționează conform instrucțiunilor sau dacă aveți întrebări cu privire la conținutul, instrucțiunile sau operațiunile generale de siguranță ale dispozitivului Mix'n'Shake, nu activați dispozitivul Mix'n'Shake și contactați-vă furnizorul.

Producător:

EMM International B.V.
Bohemestraat 19
8028 SB Zwolle
Olanda

Vom continua să vă stăm la dispoziție și să vă oferim sfaturi privind instalarea, utilizarea și întreținerea în siguranță a dispozitivului Mix'n'Shake.

Documentația tehnică furnizată face parte și ea din dispozitivul Mix'n'Shake. Păstrați întotdeauna acest document în stare bună și la îndemână atunci când utilizați dispozitivul Mix'n'Shake.

Mix'n'Shake™ Ghidul utilizatorului

1. Generalități

1. Generalități	4
1.1 Drepturi de autor	4
1.2 Mediu de lucru	4
1.3 Avertismente generale de siguranță	4
1.4 Siguranța	5
1.5 Echipament individual de protecție (EIP)	6
1.6 Domeniul de întrebuințare	6
1.7 Utilizare conformă și neconformă	7
1.8 Principiul de funcționare	7
1.9 Limitarea răspunderii	7
1.10 Transportul	7
1.11 Sfârșitul ciclului de viață	8
1.12 Prezentarea produsului	8
1.13 Elementele constitutive ale dispozitivului	8
1.14 Prezentare generală a etichetelor de siguranță	9
1.15 Accesorii disponibile	9
1.16 Prezentarea generală a interfeței cu utilizatorul	9
1.17 Măsuri de siguranță în dispozitiv	12
1.18 Plăcuțe cu denumiri și numere de serie	13
1.19 Informații despre conformitatea radio	14
1.20 Informații normative	14

2. Instalarea 15

2.1 Pregătirea	15
2.2 Cerințe de pregătire	15
2.3 Configurarea	15
2.4 Oprirea în siguranță într-o situație periculoasă	16
2.5 Manipularea în siguranță în caz de incendiu	16



Mix'n'Shake™ Ghidul utilizatorului

1. Generalități

3. Utilizarea 17

- 3.1 Pregătirea înainte de utilizarea dispozitivului 17
- 3.2 Operarea dispozitivului 17

4. Actualizare firmware, aplicația Mix'n'Shake și PPG LINQ Color 23

- 4.1 Scenariu de utilizare cu PPG LINQ, conexiune cu MagicBox™ 23
- 4.2 Scenariu de utilizare fără PPG LINQ, doar conexiune Bluetooth cu aplicația Mix'n'Shake 23
- 4.3 Cerințe 23
- 4.4 Depanarea digitală Mix'n'Shake 36
- 4.5 Securitatea 36

5. Întreținerea 37

- 5.1 Verificări zilnice 37
- 5.2 Procedura de curățare 37
- 5.3 Întreținerea preventivă 37
- 5.4 Firmware și înregistrare 37
- 5.5 Service și înlocuire 37

6. Depanare și coduri de eroare 38

- 6.1 Reparații sau service 39

7. Proprietăți tehnice 40

8. Declarație de conformitate 44



1. Generalități

1.1 Drepturi de autor

Acest document este protejat prin drepturi de autor. Transmiterea ilegală a acestui manual către terți, multiplicarea sub orice formă, inclusiv extrasele, precum și valorificarea sau comunicarea conținutului acestuia nu sunt permise fără aprobarea expresă a editorului. Încălcările vor duce la plata de despăgubiri. EMM International BV își rezervă dreptul de a formula pretenții suplimentare.

1.2 Mediul de lucru

1.2.1 Locuri periculoase

Acest dispozitiv Mix'n'Shake este proiectat, aprobat și certificat pentru a fi utilizat în zone clasificate ca clasa I div. 2 din SUA și zona 2 ATEX sau în zone cu riscuri mai reduse. Nu utilizați acest dispozitiv în zone cu o clasificare de risc mai ridicată. Dispozitivul Mix'n'Shake nu trebuie utilizat în zone cu o clasificare de risc mai ridicată.

1.2.2 Temperaturi

Temperaturile normale de funcționare pentru utilizarea acestui dispozitiv Mix'n'Shake sunt cuprinse între 10 și 35 °C (50 și 95 °F).

1.2.3 Condiții specifice de utilizare

- Evaluarea temperaturii a fost luată în considerare pe baza următoarei limitări, prin urmare utilizatorul final trebuie să ia în considerare următoarele condiții specifice de utilizare.
 - Numărul de aplicații pe zi: 60 de cicluri
 - Pauză după fiecare dintre cicluri: 20s
 - Timp de răcire per 60 de cicluri: 3 ore
 - Conținutul maxim al recipientului: 1,2kg
- Cablul de alimentare trebuie să fie conectat conform cerințelor relevante ale IEC 60079-14 și protejat prin metodele de protecție corespunzătoare conform seriei de standarde IEC 60079.
- Echipamentul va fi utilizat doar într-o zonă cu un grad de poluare de cel puțin 2, așa cum este definit în IEC 60664-1. Trebuie prevăzută o protecție tranzitorie care să fie setată la un nivel care să nu depășească 140 % din valoarea maximă a tensiunii nominale la bornele de alimentare ale echipamentului.
- Echipamentul trebuie folosit într-o zonă unde există un risc scăzut de pericol mecanic.
- Recipientul de vopsea și suportul pot prezenta un risc de descărcare electrostatică; prin urmare, trebuie luate măsuri de precauție adecvate. Pentru a minimiza riscul de descărcare electrostatică la scoaterea unui recipient Mix'n'Shake din suportul său, utilizatorii trebuie să poarte îmbrăcăminte disipativă și să asigure împământarea adecvată prin pardoseală și încălțăminte disipativă de electricitate statică.

1.3 Avertismente generale de siguranță



Citiți toate avertizările de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu acest dispozitiv

Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave.

1.3.1 Siguranța electrică

- a) Mențineți zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele aglomerate sau întunecate pot provoca accidente.
- b) Țineți copiii și persoanele din jur la distanță în timp ce utilizați dispozitivul Mix'n'Shake. Distragerea atenției poate provoca accidente.

1. Generalități

1.3.2 Siguranța personală

- Cablul de alimentare trebuie conectat conform cerințelor relevante ale IEC 60079-14 și protejat prin metodele de protecție corespunzătoare conform seriei de standarde IEC 60079.
- Nu expuneți dispozitivul Mix'n'Shake la ploaie sau condiții umede. Pătrunderea apei în dispozitivul Mix'n'Shake va crește riscul de electrocutare.
- Nu deteriorați cablul. Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta, trage sau deconecta dispozitivul Mix'n'Shake. Țineți cablul departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese mobile. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- Dacă utilizarea dispozitivului Mix'n'Shake într-o locație umedă este inevitabilă, utilizați o sursă protejată prin dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.
- REȚINEȚI!** Termenul „dispozitiv de curent rezidual (RCD)” poate fi înlocuit cu termenul „întrerupător de circuit de defect la masă (GFCI)” sau „întrerupător de circuit de scurgere la pământ (ELCB)”.

1.3.3 Utilizarea și îngrijirea dispozitivului Mix'n'Shake

- Nu utilizați dispozitivul Mix'n'Shake dacă nu pornește și nu se oprește. Orice dispozitiv Mix'n'Shake care nu poate fi controlat este periculos și trebuie reparat.
- Păstrați dispozitivele Mix'n'Shake nefolosite în locuri inaccesibile copiilor și nu permiteți utilizarea acestora de către persoane care nu sunt familiarizate cu dispozitivul Mix'n'Shake sau cu aceste instrucțiuni. Dispozitivele Mix'n'Shake pot fi operate numai de către utilizatori calificați și pot fi periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- Întrețineți dispozitivele și accesoriile Mix'n'Shake. Verificați dacă există aliniere greșită sau blocare a pieselor mobile, ruperea pieselor și orice altă condiție care poate afecta funcționarea dispozitivului Mix'n'Shake. În caz de deteriorare, contactați furnizorul.
- Utilizați dispozitivul Mix'n'Shake și accesoriile conform acestor instrucțiuni, având în vedere condițiile de lucru și activitatea care trebuie efectuată. Utilizarea dispozitivului Mix'n'Shake pentru alte operațiuni decât cele prevăzute poate duce la o situație periculoasă.

1.3.4 Service

Dispuneți repararea aparatului Mix'n'Shake de către o persoană calificată, utilizând numai piese de schimb originale. Acest lucru va asigura menținerea siguranței dispozitivului Mix'n'Shake.

1.4 Siguranța

Toate dispozitivele Mix'n'Shake sunt proiectate și fabricate la cele mai înalte standarde de calitate și siguranță. Cu toate acestea, erorile de operare, instalare sau întreținere pot duce la situații periculoase.






Citiți în prealabil acest manual în întregime și respectați în permanență instrucțiunile de avertizare de pe etichetele acestui dispozitiv și din acest manual.





Dispozitivul Mix'n'Shake este destinat utilizării profesionale, într-un mediu în care este posibil să se utilizeze substanțele periculoase acceptabile în zonele de tip Zona 2 sau Clasa 1 Divizia 2, nu numai în interiorul dispozitivului Mix'n'Shake, ci și în mediul care este astfel asociat cu riscuri de siguranță, pentru care trebuie să luați măsuri.

1. Generalități

În acest manual sunt utilizate următoarele simboluri de siguranță:

	Indică faptul că nerespectarea corespunzătoare a instrucțiunilor va duce la vătămări grave, cu posibilitatea decesului, sau va duce la deteriorarea gravă a dispozitivului.
	Indică faptul că nerespectarea corespunzătoare a instrucțiunilor va duce la vătămări grave, cu posibilitatea decesului, sau va duce la deteriorarea gravă a dispozitivului.
	Indică faptul că pot apărea vătămări ușoare sau deteriorarea utilajului dacă instrucțiunile nu sunt respectate corespunzător.
VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI	Indică faptul că se pune un accent suplimentar pe instrucțiuni, dar că nu există un pericol imediat de deteriorare sau rănire.

Pentru a utiliza în siguranță dispozitivul Mix'n'Shake, dorim să vă atragem atenția asupra următoarelor instrucțiuni de siguranță care trebuie respectate în orice moment:

	Nu utilizați apă ca agent de stingere dacă în dispozitivul Mix'n'Shake izbucnește un incendiu.
	Dacă cerințele de instalare nu sunt respectate în totalitate, există riscul de vătămare corporală!
	Dispozitivul Mix'n'Shake poate fi utilizat numai de către utilizatori care au citit și înțeles manualul dispozitivului Mix'n'Shake și care sunt familiarizați cu riscurile și instrucțiunile de lucru din cadrul companiei.
	Dacă aveți îndoieli cu privire la utilizarea în siguranță a dispozitivului Mix'n'Shake, contactați întotdeauna furnizorul sau EMM International BV și nu utilizați dispozitivul Mix'n'Shake.
VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI	Nu reparați niciodată dispozitivul Mix'n'Shake pe cont propriu, apălați la un expert aprobat în acest sens. Utilizatorul nu are voie să deschidă carcasa.
VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI	Vă rugăm să rețineți! Dacă soluțiile propuse în prezentarea generală a depanării nu rezolvă problema, contactați departamentul de service/reparații al furnizorului.

1.5 Echipament individual de protecție (EIP)

Atunci când utilizați dispozitivul Mix'n'Shake, trebuie să purtați în permanență îmbrăcăminte de protecție în conformitate cu legislația privind sănătatea și siguranța. Trebuie să citiți și să respectați instrucțiunile din Fișa tehnică de securitate (MSDS) a produsului pe care doriți să îl utilizați.

1.6 Domeniul de întrebuințare

Dispozitivul Mix'n'Shake este conceput pentru utilizatorii profesioniști pentru amestecarea straturilor de bază, a straturilor colorate și a straturilor finale și a oricărui tip de vopsea sau strat de acoperire, atât pe bază de solvent, cât și pe bază de apă.

1. Generalități

1.7 Utilizare conformă și neconformă

Dispozitivul Mix'n'Shake este conceput pentru a fi utilizat exclusiv de către profesioniști, care cunosc instrucțiunile din acest manual și au experiență în procesele de vopsire și acoperire. Dispozitivul Mix'n'Shake trebuie utilizat numai în zone cu ventilație adecvată cu clasificare Zona 2 sau Clasa 1 divizia 2 sau mai mică și numai în scopul amestecării straturilor de bază, de culoare și de finisare și a oricărui tip de vopsea sau strat, atât pe bază de solvent, cât și pe bază de apă, în grupa C/D, AIT T3. Trebuie respectate instrucțiunile producătorului acestor produse de vopsire. Procesul de amestecare trebuie efectuat întotdeauna într-o zonă închisă publicului.

Dispozitivul Mix'n'Shake nu este destinat utilizării în niciun alt proces și nu trebuie utilizat pentru prepararea alimentelor și/sau băuturilor.

Dispozitivul nu este destinat amestecării pulberilor, nici în lichide, nici în pulberi în sine.

Dispozitivul nu este destinat amestecării altor substanțe chimice decât componentele vopselei, care ar reacționa între ele, provocând fie o creștere potențială a temperaturii, fie o expansiune cu o creștere potențială a presiunii.

1.8 Principiul de funcționare

Dispozitivul Mix'n'Shake conține un suport pentru recipiente conceput pentru a susține recipientele Mix'n'Shake. După adăugarea amestecului de vopsea în recipient, recipientul trebuie închis bine cu o acoperire și un capac Mix'n'Shake. Acest recipient cu acoperire trebuie așezat în suportul pentru recipient. Amestecarea vopselei este posibilă numai când capacul de protecție al dispozitivului este închis. Pe interfața de utilizare din față, alegeți programul de amestecare corespunzător, în stânga pentru grunduri, materiale de etanșare și straturi finale lucioase directe 2K, în mijloc pentru straturi de bază sau în dreapta pentru straturi transparente.

Dispozitivul va începe să amestece vopseaua. Programele se vor opri automat. Deschideți capacul de protecție și scoateți recipientul cu acoperire care conține amestecul de vopsea pentru prelucrare ulterioară.

1.9 Limitarea răspunderii

EMM International BV nu își asumă nicio răspundere pentru daunele cauzate de:

- Nerespectarea acestui manual.
- Utilizarea neconformă.
- Întreținerea efectuată de personal necalificat.
- Modificările neautorizate.
- Modificările tehnice.
- Utilizarea sau selecția necorespunzătoare a unui produs de acoperire sau vopsea.

EMM International BV nu este responsabilă pentru deteriorarea echipamentului cauzată de transport sau manipulare după ce a părăsit depozitul EMM.

1.10 Transportul



Dispozitivul Mix'n'Shake cântărește aproximativ 18 kg. Pentru a proteja dispozitivul împotriva deteriorărilor, se recomandă depozitarea și transportul în ambalajul original. Utilizatorul este responsabil pentru îngrijirea dispozitivului la primire.

1. Generalități

1.1 Sfârșitul ciclului de viață

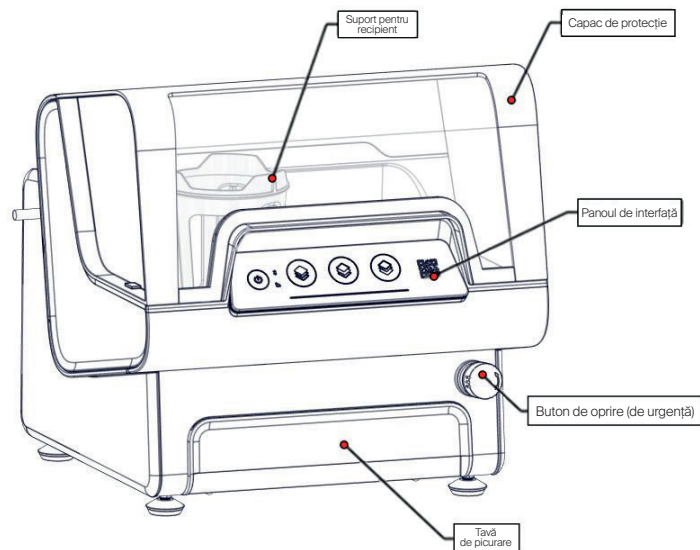
Când dispozitivul Mix'n'Shake nu mai poate fi utilizat, acesta trebuie procesat în conformitate cu reglementările regionale privind procesarea echipamentelor electrice.

1.12 Prezentarea produsului

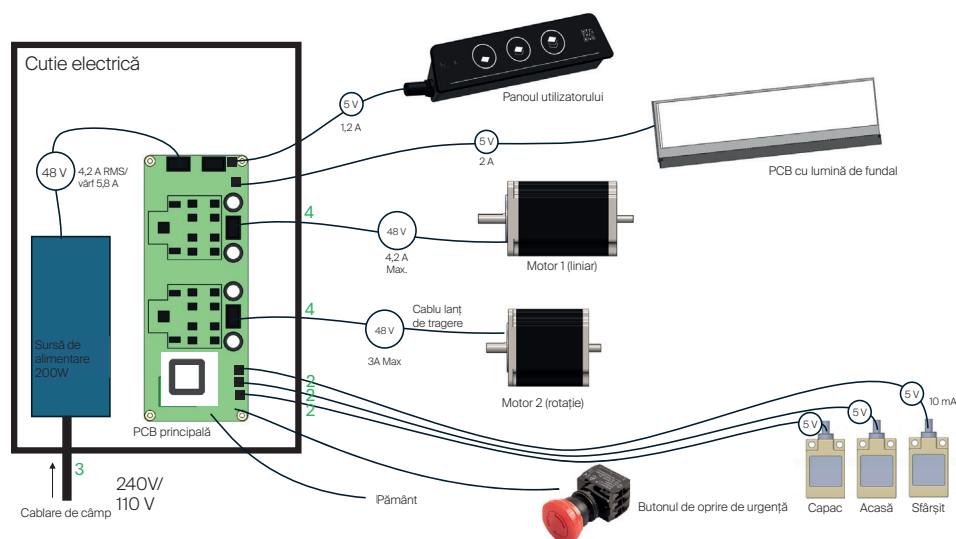
Componentele principale:

- Panou de Interfață cu utilizatorul
- Suport pentru recipient
- Buton de oprire (de urgență)
- Tavă de picurare
- Capac de protecție

Imaginea 1. Configurarea dispozitivului Mix'n'Shake.






1.13 Elementele constitutive ale dispozitivului



1. Generalități

1.14 Prezentare generală a etichetelor de siguranță

Următoarele etichete de siguranță sunt aplicate pe dispozitiv:

	<p>PRECAUȚIE: Tensiune înaltă</p>
	<p>PRECAUȚIE: Deconectați alimentarea înainte de a deschide carcasa. Consultați paragraful Siguranța din acest Manual de utilizare.</p>
	<p>PRECAUȚIE: Fiți conștient de posibila descărcare electrică în cazul încărcării statice a Suportului pentru recipient și a Recipientului de amestecare</p>

1.15 Accesorii disponibile

- Capac de protecție
- Piciorușe din cauciuc
- Tavă de picurare cu siglă
- Suport de perete pentru dispozitivul Mix'n'Shake

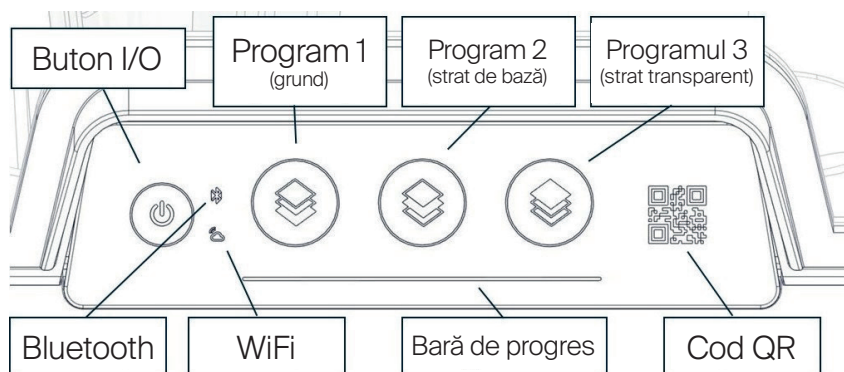
1.16 Prezentarea generală a interfeței cu utilizatorul

În partea din față, interfața cu utilizatorul este amplasată cu butoane tactile:

- Buton I/O pentru pornire / oprire
- Butonul programului 1 pentru amestecarea grundului
- Butonul programului 2 pentru amestecarea stratului de bază
- Butonul programului 3 pentru amestecarea stratului transparent





În plus:

- Iconița Bluetooth pentru a indica dacă există o conexiune Bluetooth disponibilă și/sau conectată
- Iconița Wi-Fi pentru a indica dacă există o conexiune Wi-Fi disponibilă și/sau conectată
- Bară de progres pentru a indica progresul ciclului și codul de eroare în caz de eșec
- Codul QR se va ilumina doar în cazul unei erori.






1. Generalități

1.16 Prezentarea generală a interfeței cu utilizatorul

Funcție	Semnal
<p>Dispozitivul nu este conectat sau dispozitivul este în modul STANDBY și conectat</p>	<p>Lumină de fundal: OPRITĂ</p> <p>Interfață: Toate LED-urile sunt stinse</p> 
<p>Aparatul este PORNIT și butonul de pornire/oprire este apăsat</p>	<p>Lumină de fundal: Alb pulsant</p> <p>Interfață: Niciun LED aprins</p> 
<p>Capacul de protecție este DESCHIS</p>	<p>Lumină de fundal: Alb</p> <p>Interfață: Niciun LED aprins</p> 
<p>Capacul de protecție este închis</p>	<p>Lumină de fundal: Alb pulsant</p> <p>Interfață: Butoanele de program devin albe</p> 


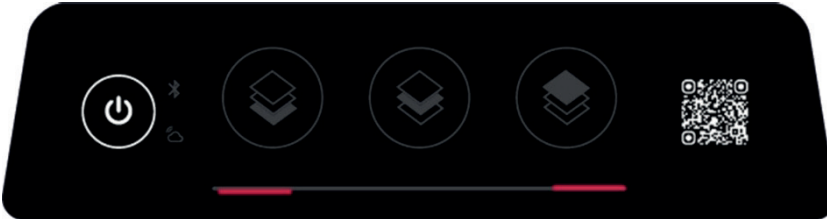
1. Generalități

1.16 Prezentarea generală a interfeței cu utilizatorul

Funcție	Semnal
Programul 1 este selectat	<p data-bbox="644 439 935 465">Lumină de fundal: Albastru</p> <p data-bbox="644 506 1417 566">Interfață: Butonul programului selectat devine albastru, iar bara de progres începe să se umple începând din stânga.</p> 
Programul 2 este selectat	<p data-bbox="644 869 935 896">Lumină de fundal: Albastru</p> <p data-bbox="644 936 1417 996">Interfață: Butonul programului selectat devine albastru, iar bara de progres începe să se umple începând din stânga.</p> 
Programul 3 este selectat	<p data-bbox="644 1299 935 1326">Lumină de fundal: Albastru</p> <p data-bbox="644 1366 1417 1426">Interfață: Butonul programului selectat devine albastru, iar bara de progres începe să se umple începând din stânga.</p> 

1. Generalități

1.16 Prezentarea generală a interfeței cu utilizatorul

Funcție	Semnal
<p>Program finalizat</p>	<p>Lumină de fundal: Verde</p> <p>Interfață: Butonul programului selectat devine verde</p> 
<p>Eroare</p> <p>QR este iluminat</p> <p>Bara de progres afișează un cod de eroare</p>	<p>Lumină de fundal: Roșu</p> <p>Interfață: Codul QR se aprinde și bara de progres afișează un cod de eroare</p> 


1.17 Măsurile de siguranță în dispozitiv

Sunt implementate următoarele mecanisme de siguranță:

- Dispozitivul se va opri automat după ce a rulat unul dintre programe; pentru a reporni, trebuie să se deschidă și apoi să se închidă Capacul de protecție înainte de a putea fi ales următorul program.
- În cazul unei pierderi sau întreruperi de curent, comutatorul On/Off trebuie activat din nou.
- În caz de supraîncălzire, dispozitivul se va opri automat. Va apărea un mesaj de eroare pe Bara de Progres. Odată ce Dispozitivul s-a răcit, pot fi reluate operațiunile normale.

1. Generalități

1.18 Plăcuța cu denumire și numerele de serie

Plăcuța de identificare	Informații menționate
 <p>Mix'n'Shake Device Art. no. MNS93090</p> <p>FC RoHS CE</p> <p>Ex II 3 G Ex db ec h mc nC nR IIC T5 Gc, Ta = 10°C to 35°C DNV 25 ATEX 39591X IECEx DNV 25.0019X Rated voltage: 230 Vac 50Hz FCC ID: 2BR3F-MNS93090 FACTORY ID: 91511500MA6BUTYW94 Max. sequential applications: 60 cycles Minimum delay between cycles: 20 sec Minimum cooling time per 60 cycles: 3 hours Max. cup content: 1,2 kg</p> <p>emm EMM International BV Bohemensstraat 19, 8028 SB Zwolle The Netherlands T: +31 (0)38 4676600 www.emm.com</p> <p>Serial nr. Prod.</p> <p>QR-code</p>	<p>Informații menționate:</p> <p>Descrierea modelului</p> <p>Nr. de catalog</p> <p>Sigla CE</p> <p>Logo Ex cu descrierile necesare</p> <p>Numărul de serie</p> <p>Data de producție</p> <p>Sigla și datele firmei producătorului EMM International BV</p>

Imaginea 5. Plăcuța de identificare a utilajului

1. Generalități

1.19 Informații despre conformitatea radio

Informații privind frecvențele radio (RED 2014/53/UE)

Acest produs conține o radio de 2,4 GHz (Wi-Fi/BLE).

Bandă de frecvență: 2.400-2.483,5 MHz

EIRP maxim:

Wi-Fi: 13,7 dBm

BLE: 3,7 dBm

Modulul radio respectă următoarele standarde armonizate:

EN 300.328 V2.2.2 (Wi-Fi/BLE)

EN 301.489-1 V2.2.3 (EMC)

EN 301.489-17 V3.3.1 (EMC)

EN IEC 62311:2020 (expunere la RF)

EN 62479:2010 (expunere la RF, putere scăzută)

1.20 Informații normative

Declarație privind expunerea la RF

Acest echipament respectă limitele de expunere la RF ale FCC pentru un mediu necontrolat. Acest echipament trebuie instalat și utilizat la o distanță minimă de 20 cm între radiator și corpul dumneavoastră.

Conformitate FCC – Partea 15

Acest dispozitiv respectă Partea 15 din Regulamentul FCC. Funcționarea face obiectul următoarelor două condiții:

- (1) acest dispozitiv nu trebuie să provoace interferențe dăunătoare și
- (2) acest dispozitiv trebuie să accepte orice interferențe recepționate, inclusiv interferențele care pot cauza funcționarea nedorită.

FCC ID: 2BR3F-93090 și 2BR3F-MNS93090

Dispozitiv digital din clasa B: Acest echipament a fost testat și s-a constatat că respectă limitele pentru un dispozitiv digital de clasă B, în conformitate cu partea 15 din Regulamentul FCC. Aceste limite sunt concepute pentru a asigura o protecție rezonabilă împotriva interferențelor dăunătoare într-o instalație rezidențială.

Declarație privind expunerea la RF:

Acest echipament respectă limitele de expunere la RF ale FCC pentru un mediu necontrolat. Acest echipament trebuie instalat și utilizat la o distanță minimă de 20 cm între radiator și corpul dumneavoastră.



Schimbările sau modificările care nu sunt aprobate în mod expres de către partea responsabilă pentru conformitate pot anula autoritatea utilizatorului de a opera echipamentul.

2. Instalarea

2.1 Pregătirea

- Inspectați cu atenție materialul de ambalare pentru semne de deteriorare în timpul transportului. Deteriorarea ambalajului ar putea indica posibile daune de transport la dispozitivul Mix'n'Shake.
- Îndepărtați cu grijă dispozitivul Mix'n'Shake din ambalaj.
- Verificați imediat dispozitivul Mix'n'Shake pentru orice daune.
- Raportați daunele de transport către transportator pentru a începe procedurile de revendicare.
- Verificați setul de accesorii pe care l-ați primit din lista de mai jos:
 - Instrucțiuni originale cu traduceri
 - Cheie pentru pistol
- Dacă oricare din aceste părți lipsește, vă rugăm să contactați furnizorul de la care ați achiziționat dispozitivul Mix'n'Shake

2.2 Cerințe de pregătire

 FIȚI PRECAUT	Nerespectarea în totalitate a cerințelor de pregătire poate duce la situații periculoase pentru utilizator și mediul acestuia!
 AVERTISMENT	Dispozitivul Mix'n'Shake este conceput pentru a fi utilizat în camera de amestecare a atelierelor de caroserie, în conformitate cu clasificarea Clasa 1 divizia 2 / ATEX Zona 2

Angajații trebuie să fie familiarizați cu riscurile de siguranță asociate utilizării dispozitivului Mix'n'Shake și trebuie să fi primit instrucțiuni de lucru specifice. Dacă aveți îndoieli cu privire la riscul de a lucra cu această tehnologie de amestecare, consultați întotdeauna un expert pentru sfaturi suplimentare.

Dacă nu au fost îndeplinite cerințele de pregătire menționate mai sus, nu puteți utiliza dispozitivul Mix'n'Shake. În acest caz, vă rugăm să contactați un expert care poate urma instrucțiunile de configurare.

2.3 Configurarea

- Dispozitivul Mix'n'Shake este livrat fără priză.
- În primul rând, o priză de perete corespunzătoare trebuie instalată de un electrician autorizat și conform reglementărilor locale (Ex).

Dacă este instalată în Clasa I Divizia 2, această priză, fișă și/sau conexiune prin cablu trebuie să fie certificate UL în mod corespunzător.

Dacă este instalată în ATEX Zona 2, această priză, acest conector și/sau această conexiune prin cablu trebuie să fie certificate ATEX în mod corespunzător.

Dacă sursa de alimentare este furnizată dintr-o zonă neclasificată, trebuie instalată o priză standard (pentru locații obișnuite).

- În al doilea rând, conectorul corespunzător trebuie montat pe dispozitivul Mix'n'Shake de către un electrician autorizat și conform reglementărilor locale.
- Dispozitivul Mix'n'Shake ar trebui utilizat ideal în camere cu o temperatură ambientală între 10 °C și 40 °C și o umiditate relativă (non-condensantă) între 20 și 80 %.
- Îngrijiți bine cablurile: acestea nu trebuie să fie așezate pe margini ascuțite, trebuie desfășurate complet și nu trebuie să prezinte frecare sau noduri.
- Dispozitivul Mix'n'Shake poate fi amplasat pe o masă sau montat pe perete folosind suportul de perete pentru dispozitivul Mix'n'Shake. Pe suprafețe orizontale, reglați aparatul cu ajutorul picioarelor din cauciuc reglabile, astfel încât să fie orizontal și bine echilibrat. Când este instalat pe perete cu suportul de perete pentru dispozitivul Mix'n'Shake, asigurați-vă că dispozitivul este instalat perfect orizontal.
- Dispozitivul Mix'n'Shake nu trebuie expus la lumina UV pentru a evita orice degradare potențială a materialului.

2. Instalarea



2.4 Oprirea în siguranță într-o situație periculoasă

Dacă dispozitivul Mix'n'Shake este în funcțiune și observați că instrucțiunile de conectare menționate mai sus nu au fost respectate și/sau observați că dispozitivul nu funcționează corect:

- Ca măsură de precauție, opriți Dispozitivul Mix'n'Shake deschizând Capacul de protecție. Procesul de amestecare se va opri imediat.
- Prin apăsarea butonului de oprire (de urgență), dispozitivul se va opri de asemenea.
- O a treia opțiune este să apăsați butonul On/Off pentru a opri procesul de amestecare.
- Dacă dispozitivul Mix'n'Shake nu funcționează conform așteptărilor, nu utilizați dispozitivul Mix'n'Shake până când nu a fost verificat și aprobat de un expert.
- Dacă observați daune la cablajul electric, nu utilizați dispozitivul Mix'n'Shake până când nu a fost verificat și aprobat de un expert.
- Dacă priza este deteriorată, opriți alimentarea cu energie electrică. Dispuneți repararea conectorului și/sau cablului deteriorat de către un tehnician certificat înainte de a utiliza din nou dispozitivul Mix'n'Shake.

2.5 Manipularea în siguranță în caz de incendiu

Dacă observați fum sau foc ieșind din dispozitivul Mix'n'Shake, asigurați-vă că deconectați cablul principal de la priza de perete sau opriți întrerupătorul de circuit atunci când este conectat direct la sursa principală de alimentare.

 PERICOL	Nu utilizați apă ca agent de stingere dacă în dispozitivul Mix'n'Shake izbucnește un incendiu. Mijloacele sigure de stingere sunt pulberea, dioxidul de carbon sau păturile de stingere a incendiilor.
 PERICOL	În caz de incendiu, păstrați întotdeauna o distanță de siguranță față de dispozitivul Mix'n'Shake.

- Permiteți dispozitivului Mix'n'Shake să se răcească complet după ce focul a fost stins.
- Nu mai utilizați dispozitivul Mix'n'Shake și contactați centrul de service.

3. Utilizare

3.1 Pregătirea înainte de utilizarea dispozitivului

⚠ AVERTISMENT	Dispozitivul Mix'n'Shake poate fi utilizat numai de către utilizatori care au citit și înțeles manualul dispozitivului Mix'n'Shake și care sunt familiarizați cu riscurile și instrucțiunile de lucru din cadrul companiei.
⚠ AVERTISMENT	Dacă aveți îndoieli cu privire la utilizarea în siguranță a dispozitivului Mix'n'Shake, contactați întotdeauna furnizorul sau EMM International B.V. și nu utilizați dispozitivul Mix'n'Shake.

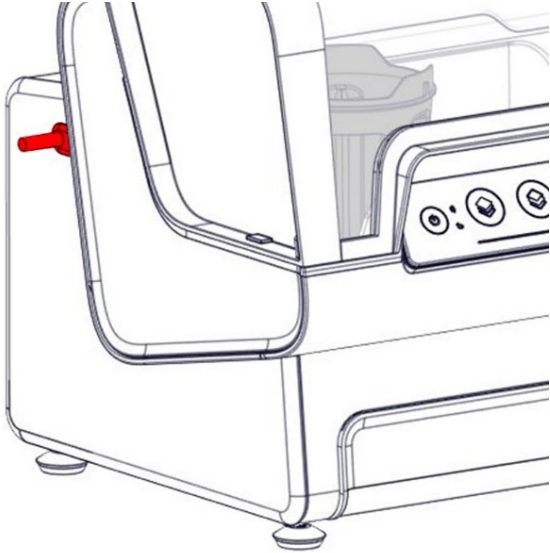
Oferiți tuturor celor care lucrează cu dispozitivul Mix'n'Shake instrucțiuni clare privind lucrul în siguranță cu acest dispozitiv, în conformitate cu legislația privind sănătatea și siguranța și cu acest manual pentru instalare, utilizare și întreținere.

3.2 Operarea dispozitivului

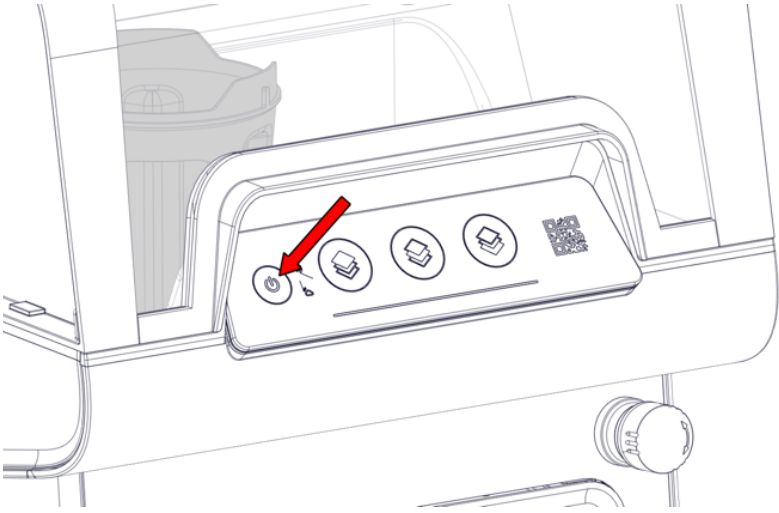
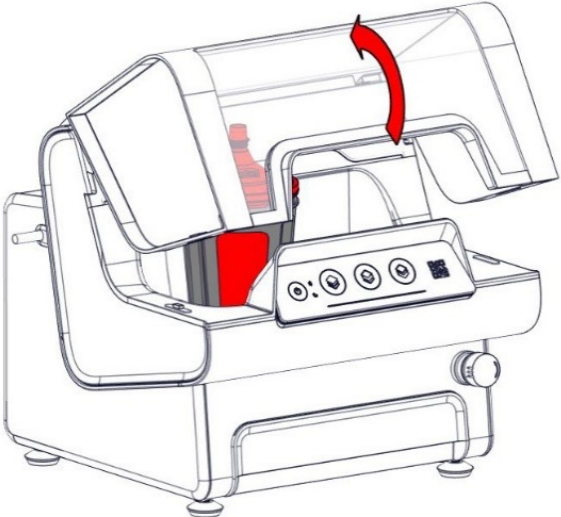
- Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă Capacul de protecție, Suportul pentru recipient și Tava de picurare sunt instalate corect și curate.
- Inspectați vizual exteriorul dispozitivului pentru a identifica daune, scurgeri sau reziduuri de vopsea.
- Verificați cablul de alimentare pentru a identifica uzură, îndoiri sau fire expuse.

Umplerea unui recipient Mix'n'Shake cu un volum maxim de 850 ml se face la distanță de dispozitiv, într-o zonă cu risc adecvat.

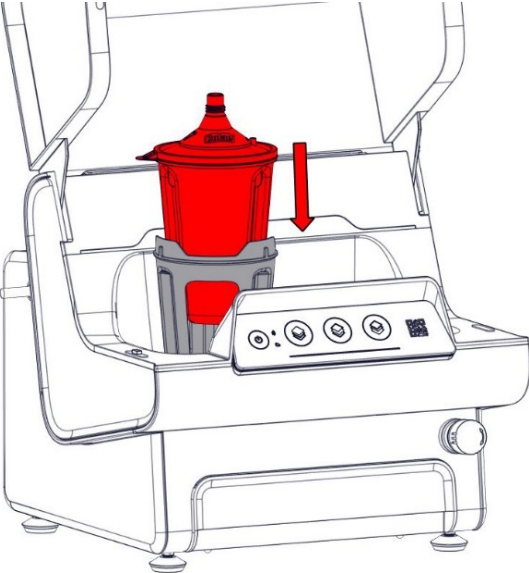
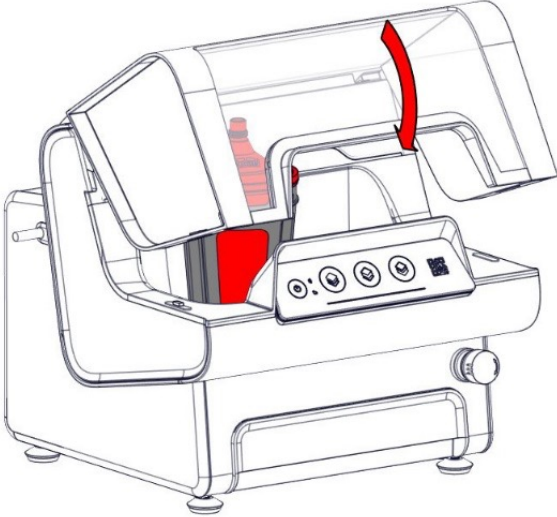
Asigurați-vă întotdeauna că acoperirea este așezată corect pe recipient și capacul este așezat corect pe acoperire înainte de agitare!

Instrucțiuni	Diagramă
<p>Conectați conectorul cablului de alimentare la priza de perete corespunzătoare.</p> <p>Atât conectorul, cât și priza trebuie să fie adecvate conform reglementărilor ATEX sau NEC/OSHA, în funcție de clasificarea zonei în care sunt amplasate.</p>	

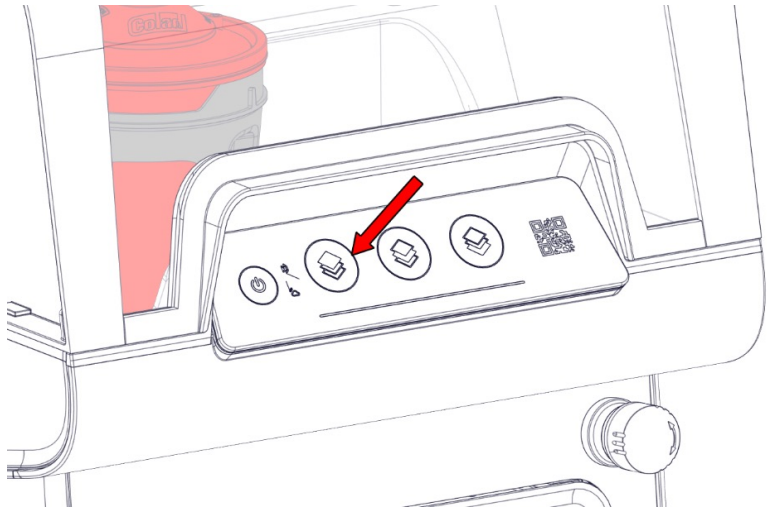
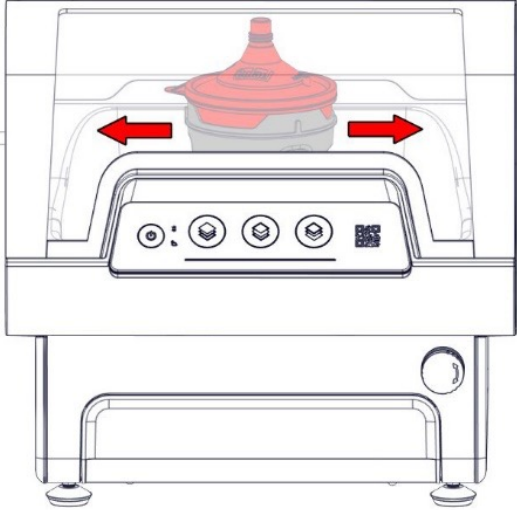
3. Utilizare

Instrucțiuni	Diagramă
<p>Verificați dacă butonul de oprire (de urgență) este eliberat.</p> <p>În caz contrar, eliberați mai întâi prin rotirea butonului.</p> <p>Apăsăți tasta PORNIRE/OPRIRE pentru a porni dispozitivul.</p>	
<p>Deschideți capacul de protecție.</p>	

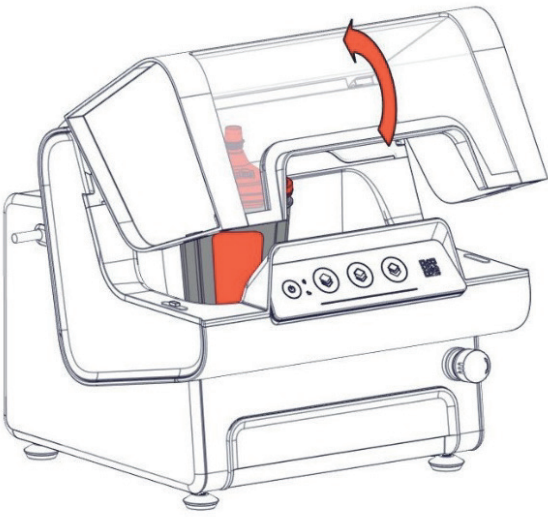
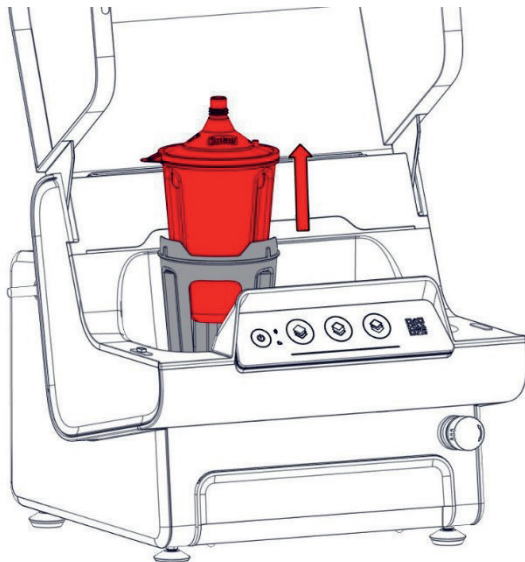
3. Utilizare

Instrucțiuni	Diagramă
<p>Introduceți un recipient Mix'n'Shake asigurând închiderea completă cu o acoperire Mix'n'Shake. Utilizați un capac roșu atunci când utilizați produse pe bază de solvent, recipientul de amestecare trebuie să fie complet închis înainte de transportul la dispozitivul Mix'n'Shake.</p>	
<p>Închideți capacul de protecție. Asigurați-vă că capacul de protecție este închis corect!</p>	

3. Utilizare

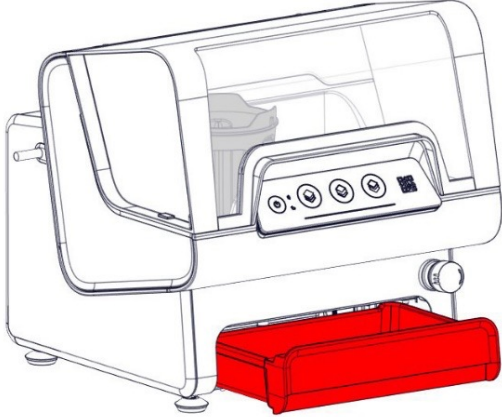
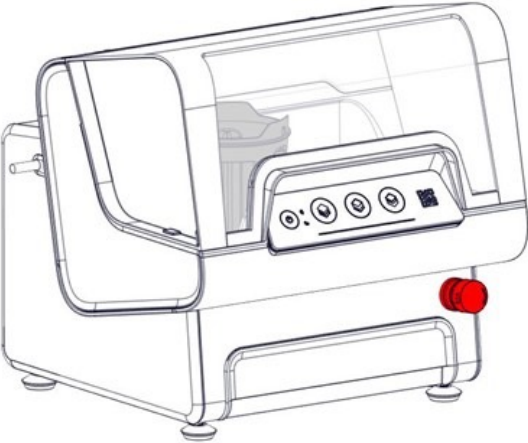
Instrucțiuni	Diagramă
<p>Selecționați unul dintre cele trei programe de amestecare.</p>	 <p>A close-up line drawing of the control panel on the front of the machine. It features four circular buttons with icons: a power button, a mixing program button (highlighted with a red arrow), another mixing program button, and a QR code. A red water container is visible in the background.</p>
<p>Dispozitivul va începe acum procesul de amestecare. Bara de progres de pe interfața cu utilizatorul va indica timpul rămas.</p>	 <p>A line drawing of the machine from a front-three-quarter view. A red water container is mounted on the top. Two red arrows point outwards from the base of the container, indicating its rotation. The control panel is visible at the bottom of the machine's body.</p>

3. Utilizare


Instrucțiuni	Diagramă
<p>O lumină verde se va aprinde când amestecarea este finalizată – apoi puteți deschide capacul de protecție.</p>	
<p>Scoateți recipientul Mix'n'Shake din dispozitiv.</p>	

3. Utilizare

Funcții secundare

Instrucțiuni	Diagramă
<p>Dispozitivul este echipat cu o tavă de picurare. În cazul unei scurgeri, vopseaua va curge în tava de picurare. Tava de picurare poate fi scoasă pentru curățare ușoară.</p>	 A line drawing of the Mix'n'Shake device. The device is a rectangular unit with a control panel on the front. A red rectangular tray is shown at the bottom front, which is the drip tray mentioned in the text.
<p>Buton de oprire (de urgență)</p> <p>Dacă se întâmplă ceva anormal, apăsarea butonului de oprire (de urgență) oprește alimentarea dispozitivului.</p> <p>Evenimentele anormale sunt, de exemplu, acoperirea recipientului nu este închisă corect – scurgere de vopsea, recipientul este deteriorat – scurgere de vopsea, obstrucție în calea de mișcare, dispozitivul nu funcționează – eroare la motoare, apăsat din greșeală – nu este gata de utilizare, dispozitiv instabil, suport de recipient deteriorat, suport de recipient rupt de placa suportului, zgomot.</p>	 A line drawing of the Mix'n'Shake device, similar to the one above. A red circular button is highlighted on the front panel, which is the emergency stop button mentioned in the text.

4. Actualizare firmware, aplicația Mix'n'Shake și PPG LINQ Color

Cod de eroare	Semnificație și soluție
 INTERMITENT și afișarea progresului	Actualizarea firmware-ului prin intermediul rețelei wireless Bara de progres indică procesul de actualizare

4.1 Scenariu de utilizare cu PPG LINQ, conexiune cu MagicBox™

În acest caz, actualizarea firmware-ului va avea loc automat și va fi inițiată de MagicBox.

4.2 Scenariu de utilizare fără PPG LINQ, doar conexiune Bluetooth cu aplicația Mix'n'Shake

Pentru a efectua această procedură de actualizare, urmați instrucțiunile din aplicația Mix'n'Shake.

4.3 Cerințe

- Dispozitiv Mix'n'Shake cu firmware 1.0.10 (sau mai recent).
- PPG MagicBox cu firmware 1.6.2 (sau mai recent) online și funcțional.
- Cont PPG LINQ Color cu:
- PPG MagicBox înregistrat.
- Abonament de bază sau superior.

4. Actualizare firmware, aplicația Mix'n'Shake și PPG LINQ Color

Pași pentru conectarea dispozitivului Mix'n'Shake la PPG LINQ Color:

- 1) Porniți dispozitivul Mix'n'Shake într-o zonă acoperită de semnalul Wi-Fi al PPG MagicBox.
Ideal ar fi să fie la o distanță de 15/20 metri de locul unde este instalat MagicBox și fără obstacole pentru semnalul Wi-Fi.
- 2) Dispozitivul Mix'n'Shake se va conecta automat la Wi-Fi-ul PPG MagicBox și va începe să transmită date către PPG LINQ Color.

Pentru a verifica dacă s-a stabilit conexiunea:

- 1) Verificați că pictograma „cloud” de pe panoul frontal al dispozitivului a încetat să clipească și a devenit constantă.
- 2) Verificați pagina Setări în PPG LINQ Color: dispozitivul ar trebui acum să fie prezent în listă.

The screenshot displays the PPG LINQ Color web interface. At the top, there is a navigation bar with the PPG LINQ Color logo, a 'Select Locale' dropdown, and several utility icons (home, help, settings, document, user profile). The user profile is identified as 'Global Digital Team (Admin)'. Below the navigation bar, the main content area is titled 'Device Management: MnS MagicBox 37005577'. A status bar indicates the device is 'Online' and shows '6 shakes were performed and there were 2 errors'. A 'HIDE DEVICE INFO' button is visible. A 'FILTER BY' section allows filtering by date range (From 11/14/2024 to 11/21/2024), Layer Type (All), and Status (All). A table lists the following data:

Date/Time	Layer Type	Status
11/19/24, 12:29 PM	Color	Success
11/19/24, 12:40 PM	Clear	Success
11/19/24, 12:46 PM	Under	Success
11/20/24, 5:58 PM	Under	Fail - Undefined Error
11/20/24, 5:58 PM	Under	Fail - Undefined Error
11/20/24, 5:59 PM	Clear	Success

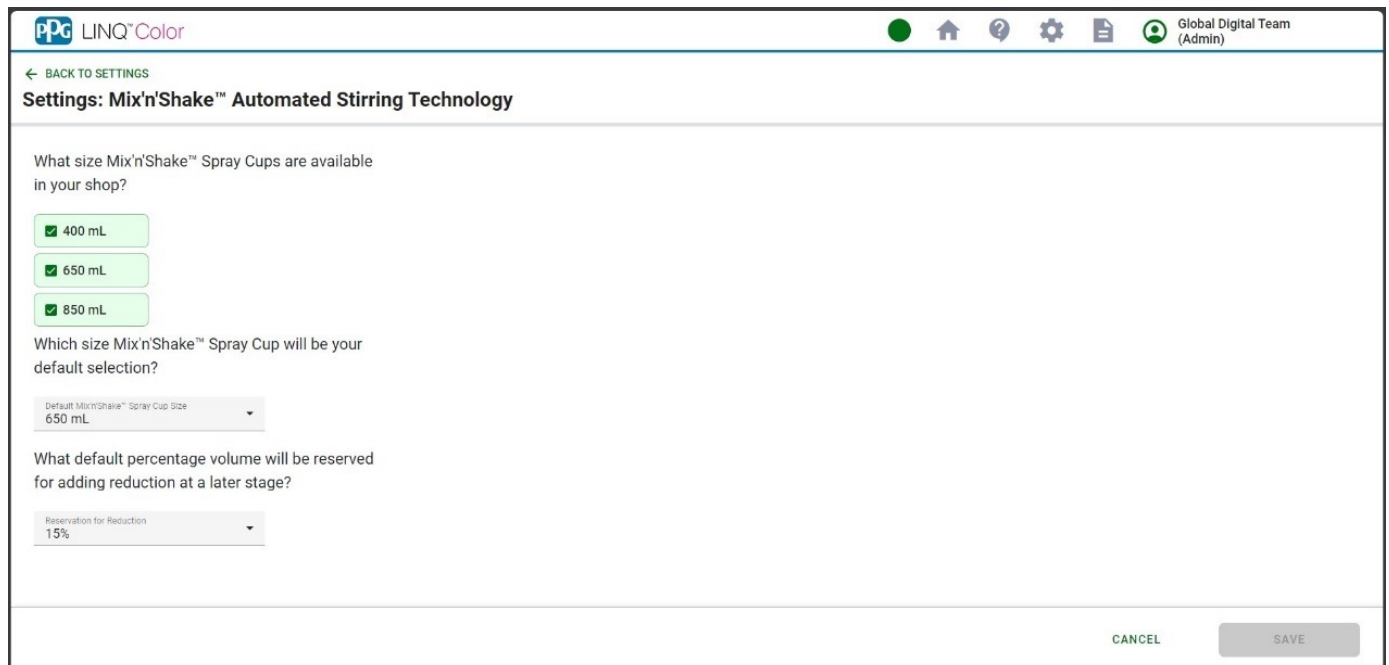
To the right of the table is a 'DEVICE INFORMATION' panel with the following details:

- Name: MnS MagicBox 37005577
- Manufacturer: PPG
- Model: MnS
- Shakes: 6
- Driver Version: 1.0.3

4. Actualizare firmware, aplicația Mix'n'Shake și PPG LINQ Color

Caracteristicile PPG LINQ Color disponibile atunci când Mix'n'Shake este conectat:

- 1) În pagina de setări a dispozitivului, când dispozitivul Mix'n'Shake este selectat, se afișează:
 - a. Numele dispozitivului și totalul ciclurilor.
 - b. Starea dispozitivului: online sau offline.
 - c. Lista tuturor ciclurilor utilizate de dispozitiv, inclusiv cele care au eșuat.
 - d. Informații despre versiunea firmware-ului.
- 2) În pagina de setări Mix'n'Shake, este posibil să gestionați:
 - a. Dimensiunile recipientelor Mix'n'Shake disponibile în magazin.
 - b. Se va folosi recipientul Mix'n'Shake implicit.
 - c. Procentul de diluare implicit trebuie menținut în cazul unui Split Mix fără acesta.

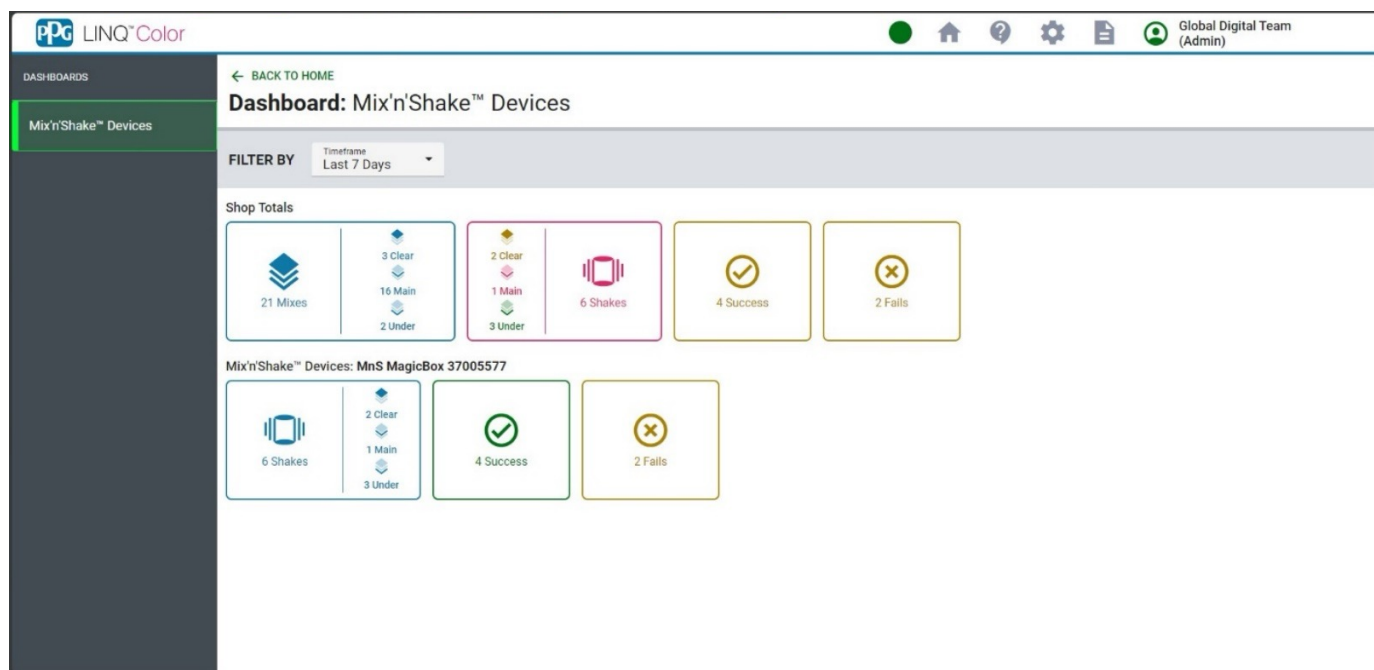


The screenshot shows the settings interface for the PPG LINQ Color system. At the top, there is a navigation bar with the PPG LINQ Color logo, a home icon, a help icon, a settings icon, a document icon, and a user profile icon labeled 'Global Digital Team (Admin)'. Below the navigation bar, there is a 'BACK TO SETTINGS' link and the title 'Settings: Mix'n'Shake™ Automated Stirring Technology'. The main content area contains three sections: 1) 'What size Mix'n'Shake™ Spray Cups are available in your shop?' with three radio button options: 400 mL, 650 mL, and 850 mL. 2) 'Which size Mix'n'Shake™ Spray Cup will be your default selection?' with a dropdown menu currently set to 'Default Mix'n'Shake™ Spray Cup Size 650 mL'. 3) 'What default percentage volume will be reserved for adding reduction at a later stage?' with a dropdown menu currently set to 'Reservation for Reduction 15%'. At the bottom right, there are 'CANCEL' and 'SAVE' buttons.

4. Actualizare firmware, aplicația Mix'n'Shake și PPG LINQ Color

Caracteristicile PPG LINQ Color disponibile atunci când Mix'n'Shake este conectat:

- 3) Panoul de control Mix'n'Shake devine disponibil pe pagina Panou de control:
 - a. Panoul de control PPG Mix'n'Shake arată comparația între numărul de amestecuri realizate folosind PPG LINQ Color, împărțit pe tipuri Clear (strat transparent), Color/Main (strat colorat/principal) și Primer (grund), și numărul de cicluri efectuate folosind dispozitivul Mix'n'Shake, de asemenea împărțit pe programele Clear (strat transparent), Color/Main (strat colorat/principal) și Primer (grund).
 - b. Panoul de control arată culori diferite în funcție de comparația numerelor:
 - i. Verde dacă numărul de cicluri \geq Număr de amestecuri.
 - ii. Galben dacă numărul de cicluri este cu 1 sau 2 mai mic decât numărul de amestecuri.
 - iii. Roșu dacă numărul de cicluri este mai mic cu 3 sau mai mult decât numărul de amestecuri.
 - c. Panoul de control oferă posibilitatea de a filtra în funcție de o perioadă de timp: „Astăzi”, „Ultimele 7 zile”, „Ultimele 30 de zile”, „De la începutul anului”, „Dintotdeauna”.
 - d. Panoul de control are posibilitatea de a afișa informații despre mai multe dispozitive PPG Mix'n'Shake.
 - e. De asemenea, arată informații despre numărul de cicluri Mix'n'Shake eșuate.



4. Actualizare firmware, aplicația Mix'n'Shake și PPG LINQ Color

Caracteristicile PPG LINQ Color disponibile atunci când Mix'n'Shake este conectat:

- 4) Funcționalitatea Split Mix devine disponibilă în ecranul Formula:
 - a. Dacă cantitatea dorită de turnat depășește dimensiunea aleasă a recipientului Mix'n'Shake, funcția Split Mix oferă utilizatorului posibilitatea de a împărți amestecul în mai multe recipiente.
 - b. Dacă nu este selectat, permite rezervarea unui % din spațiu pentru a dilua amestecul mai târziu.

The screenshot displays the PPG LINQ Color software interface. A central dialog box titled "Mix'n'Shake™" is overlaid on the main screen. The dialog contains a yellow warning box with the text: "The mix volume is too large for the selected Mix'n'Shake™ Spray Cup size. You will need the following Mix'n'Shake™ Spray Cups to shake this mix, or you can change the Mix'n'Shake™ Spray Cup size you want to use." Below this, there are two dropdown menus: "Selected Cup" set to "650 mL" and "Reserved for reduction" set to "15%". To the right of these menus, it says "You need 4 Mix'n'Shake™ Spray Cups to shake this mix". At the bottom of the dialog are "CANCEL" and "OK" buttons.

The background interface shows a "Formula Display for 3Q3 : SALSA RED : PRIME" screen. It includes a sidebar with "COATS" (Clearcoats, Main Layers, Color Main Layer, Undercoat) and a main area with "TARGET BASE" and "Unmixed" options. A table lists ingredients with columns for Order, Code, Description, Incremental, Cumulative, and Result. At the bottom, there are buttons for "SAVE AS CUSTOM FORMULA", "ADD REDUCTION", "RECORD AS MIXED", "MIX LATER", and "MIX".

4. Actualizare firmware, aplicația Mix'n'Shake și PPG LINQ Color

Caracteristicile PPG LINQ Color disponibile atunci când Mix'n'Shake este conectat:

- 5) Actualizare firmware Mix'n'Shake
 - a. Dispozitivul PPG Mix'n'Shake își actualizează firmware-ul prin PPG MagicBox.
 - b. Descărcarea și aplicarea firmware-ului sunt invizibile pentru utilizator.

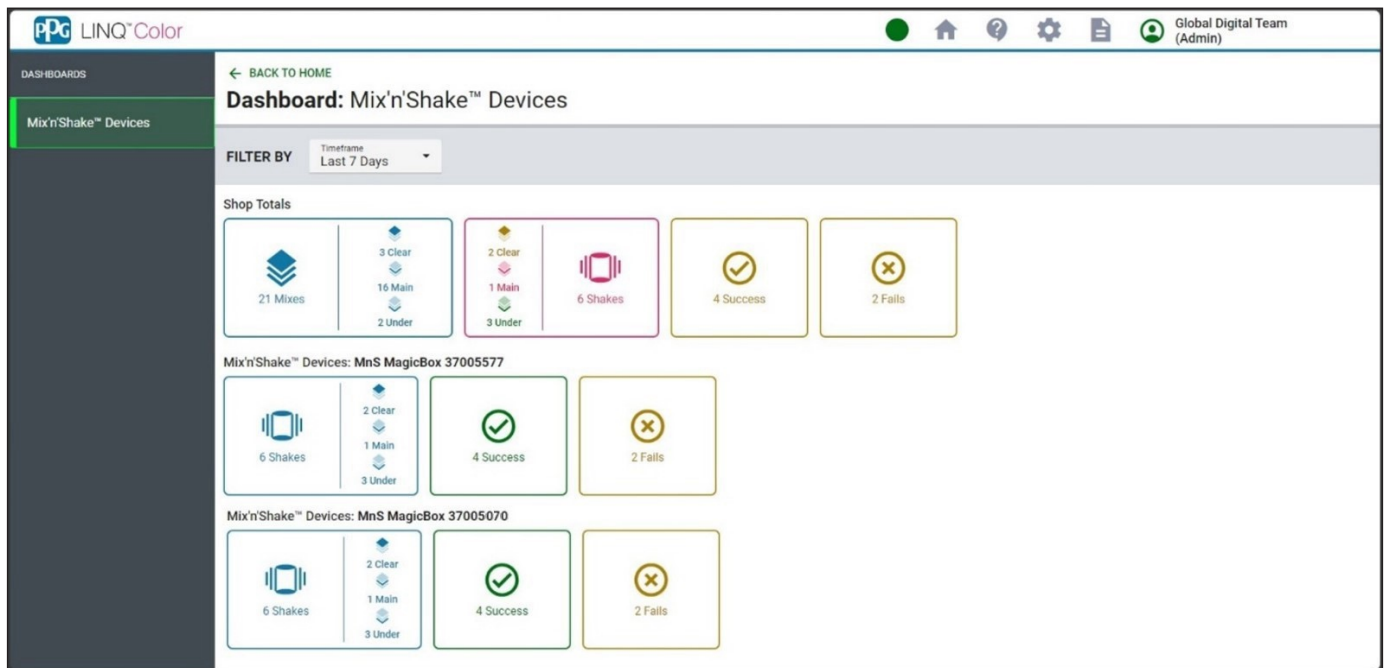
Mix'n'Shake multiple într-un atelier de caroserie

PPG Magicbox se poate conecta la și asocia cu PPG LINQ Color doar cu un singur Mix'n'Shake.

Dacă un utilizator are nevoie de mai multe Mix'n'Shake în atelierul său, este necesar un PPG MagicBox pentru fiecare Mix'n'Shake.

PPG MagicBox trebuie conectat la același cont PPG LINQ Color.

În cazul mai multor dispozitive Mix'n'Shake conectate la același cont PPG LINQ, Panoul de control va afișa informațiile pentru dispozitivul specific și totalul atelierului.





4. Actualizare firmware, aplicația Mix'n'Shake și PPG LINQ Color

Mix'n'Shake și PaintManager XI

Cerințe:

- Dispozitiv Mix'n'Shake cu firmware 1.0.10 (sau mai recent).
- PPG MagicBox cu firmware 1.6.2 (sau mai recent) online și funcțional.
- Cont PPG LINQ Color cu:
 - PPG MagicBox este înregistrat.
 - Căutare abonament. (Alte tipuri de abonamente nu vor permite conexiunea).
- PaintManager XI versiunea 3,22 (sau o versiune ulterioară) instalată pe un computer cu conexiune la internet.

Rețineți: pentru a obține conexiunea Mix'n'Shake la PaintManager XI, contul LINQ Color și contul PaintManager XI ar trebui să fie în același cont CTS:

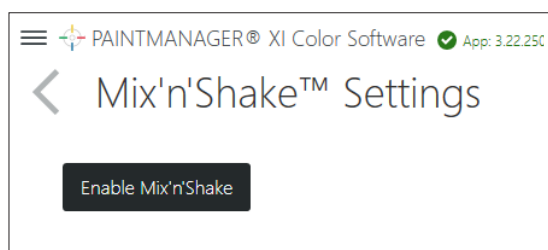
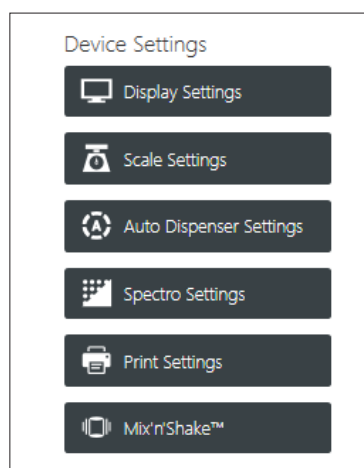
	Color Software	PaintManager XI Internet Update VisualizID
	PPG LINQ	PPG LINQ Color Lookup

Pași pentru conectarea dispozitivului Mix'n'Shake la PaintManager XI:

- 1) Porniți dispozitivul Mix'n'Shake într-o zonă acoperită de semnalul Wi-Fi al PPG MagicBox.
În mod ideal, la o distanță de 15/20 de metri de locul în care este instalat MagicBox și fără obstacole pentru semnalul Wi-Fi.
- 2) Dispozitivul Mix'n'Shake se va conecta automat la Wi-Fi-ul PPG MagicBox și va începe să transmită date către PPG LINQ Color.

Pentru a verifica dacă s-a stabilit conexiunea:

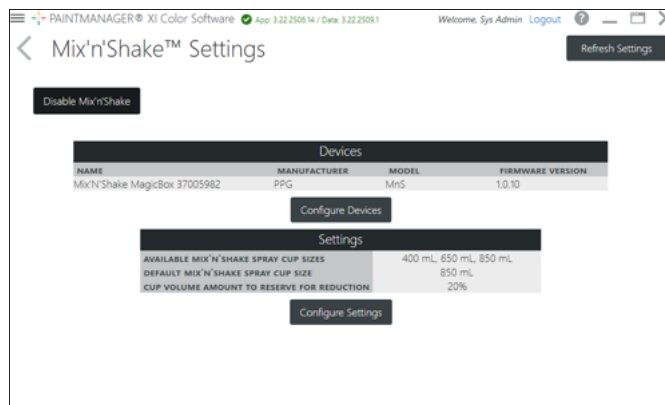
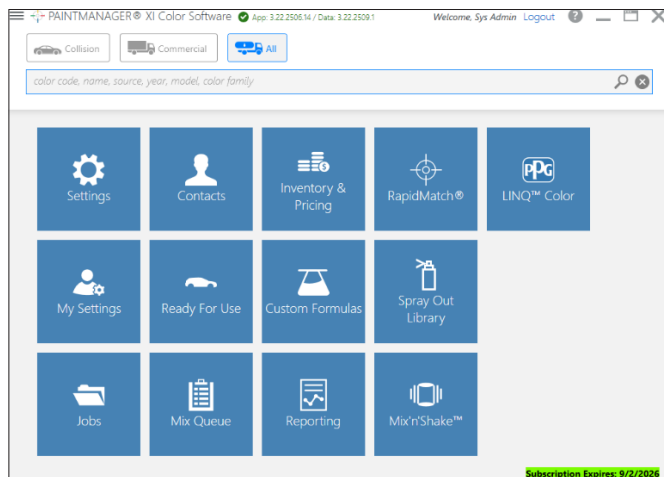
- a. Verificați că pictograma „cloud” de pe panoul frontal al dispozitivului a încetat să clipească și a devenit constantă.
 - b. Verificați pagina Setări în PPG LINQ Color: dispozitivul ar trebui să fie acum prezent în listă.
- 3) Deschideți PaintManager XI pe computer și verificați setările: butonul Mix'n'Shake este acum disponibil.
Faceți clic pe butonul respectiv și apoi pe „Activare”.



4. Actualizare firmware, aplicația Mix'n'Shake și PPG LINQ Color

4) Odată ce butonul „Activare Mix'n'Shake” este apăsat, pictograma panoului de control va apărea în meniul principal, iar setările vor deveni disponibile.

Rețineți: butonul din setări va deschide pagina de setări PPG LINQ Color.



Avertisment FCC

Acest dispozitiv respectă Partea 15 din Regulamentul FCC. Funcționarea face obiectul următoarelor două condiții:

- Acest dispozitiv nu poate cauza interferențe dăunătoare.
- Acest dispozitiv trebuie să accepte orice interferență primită, inclusiv interferența care poate cauza funcționarea nedorită.

Notă 1: Acest echipament a fost testat și s-a constatat că respectă limitele pentru un dispozitiv digital de clasă A, în conformitate cu partea 15 din Regulamentul FCC. Aceste limite sunt concepute să asigure o protecție rezonabilă împotriva interferențelor dăunătoare atunci când echipamentul este operat într-un mediu comercial. Acest echipament generează, utilizează și poate radia energie de radiofrecvență și, dacă nu este instalat și utilizat în conformitate cu manualul de instrucțiuni, poate provoca interferențe dăunătoare comunicațiilor radio. Operarea acestui echipament într-o zonă rezidențială poate cauza interferențe dăunătoare, caz în care utilizatorul i se va cere să corecteze interferența pe cheltuiulă proprie.

- Consultați dealerul pentru ajutor. Acest echipament trebuie instalat și utilizat la o distanță minimă de 20 cm între radiator și corpul dumneavoastră.
- Acest dispozitiv respectă limitele de expunere la radiații FCC stabilite pentru un mediu necontrolat.

Notă 2: Schimbările sau modificările care nu sunt aprobate în mod expres de către partea responsabilă de conformitate pot anula autoritatea utilizatorului de a opera echipamentul.

4. Actualizare firmware, aplicația Mix'n'Shake și PPG LINQ Color

Funcțiile PaintManager XI disponibile atunci când Mix'n'Shake este conectat:

- 1) Panoul de control Mix'n'Shake devine disponibil pe pagina principală:
 - a. Panoul de control PPG Mix'n'Shake arată comparația între numărul de amestecuri realizate folosind PaintManager XI, împărțit pe tipuri Clear (strat transparent), Color/Main (strat colorat/principal) și Primer (grund), și numărul de cicluri efectuate folosind dispozitivul Mix'n'Shake, de asemenea împărțit pe programele Clear (strat transparent), Color/Main (strat colorat/principal) și Primer (grund).
 - b. Panoul de control arată culori diferite în funcție de comparația numerelor:
 - i. Verde dacă numărul de cicluri \geq Număr de amestecuri.
 - ii. Galben dacă numărul de cicluri este cu 1 sau 2 mai mic decât numărul de amestecuri.
 - iii. Roșu dacă numărul de cicluri este mai mic cu 3 sau mai mult decât numărul de amestecuri.
 - c. Panoul de control oferă posibilitatea de a filtra în funcție de o perioadă de timp: „Astăzi”, „Ultimele 7 zile”, „Ultimele 30 de zile”, „De la începutul anului”, „Dintotdeauna”.
 - d. Panoul de control are posibilitatea de a afișa informații despre mai multe dispozitive PPG Mix'n'Shake.
 - e. De asemenea, arată informații despre numărul de cicluri Mix'n'Shake eșuate.

The screenshot displays the PaintManager XI Color Software interface. At the top, it shows the application name and version information: "PAINTMANAGER® XI Color Software" with a status icon and "App: 3.22.2506.14 / Data: 3.22.2509.1". The user is logged in as "Welcome, Sys Admin" with a "Logout" button. The main heading is "Mix'n'Shake™". Below this is a "TIMEFRAME FILTER" set to "All Time".

The "Shop Totals" section contains four summary cards:

- Mixes:** 6 Mixes, 0 Clear, 6 Main, 0 Under.
- Cycles:** 3 Cycles, 1 Clear, 1 Main, 1 Under.
- Success:** 2 Success.
- Fails:** 1 Fails.

The "Mix'n'Shake™: Mix'N'Shake MagicBox 37005982" section contains three summary cards:

- Cycles:** 3 Cycles, 1 Clear, 1 Main, 1 Under.
- Success:** 2 Success.
- Fails:** 1 Fails.

4. Actualizare firmware, aplicația Mix'n'Shake și PPG LINQ Color

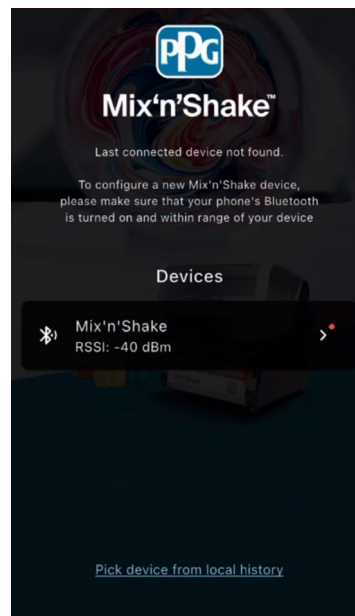
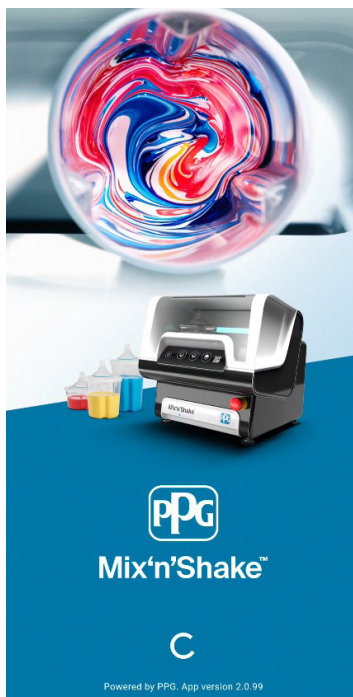
Aplicația Bluetooth Mix'n'Shake PPG/SEM (versiunea 2.0.0)

Cerințe:

- Dispozitiv Mix'n'Shake cu firmware 1.0.10 (sau mai recent).
- Smartphone Android sau iOS cu aplicația Mix'n'Shake versiunea 2.0.0 (sau mai recentă) instalată.
Dacă este solicitat, permite aplicației să acceseze conectivitatea Bluetooth.

Pași pentru conectarea dispozitivului PPG Mix'n'Shake la aplicația Bluetooth:

- 1) Porniți dispozitivul PPG Mix'n'Shake
- 2) În timp ce vă aflați în zona Bluetooth a dispozitivului PPG Mix'n'Shake:
 - a. Deschideți aplicația pe telefonul dvs. și apăsați pe butonul: caută dispozitiv.
 - b. Selectați dispozitivul din listă.
 - c. Când conexiunea este stabilă, aplicația Panou de control apare automat.



4. Actualizare firmware, aplicația Mix'n'Shake și PPG LINQ Color

Dacă dispozitivul nu se află în apropiere, îl puteți selecta pe ultimul conectat, din butonul „Selectare dispozitiv din istoricul local”.

Panoul de control:

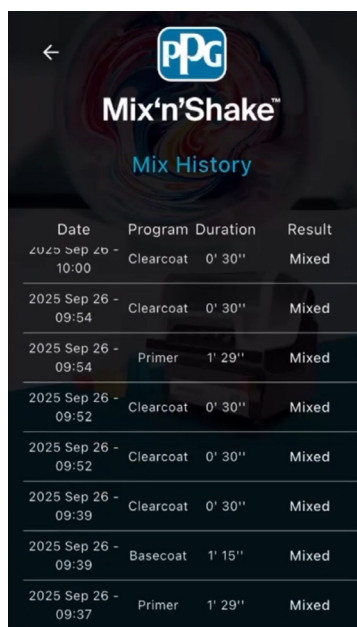
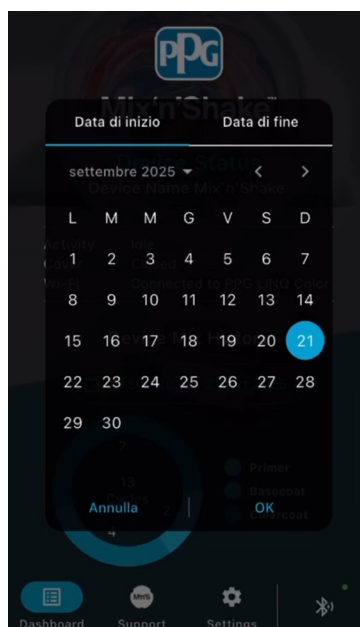
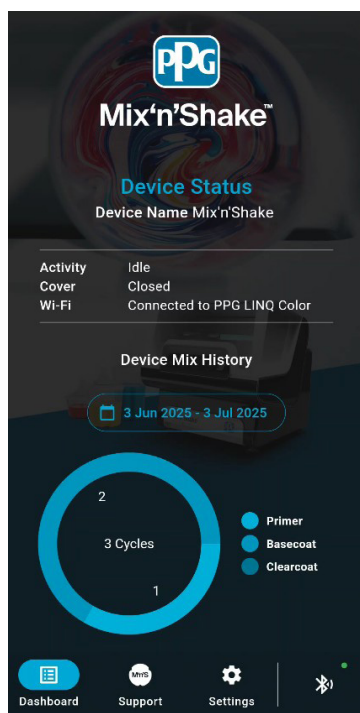
Panoul de control Mix'n'Shake include informații despre starea dispozitivului, precum și istoricul de amestecare al dispozitivului. Starea este:

- Activitate: Ralanti, Amestec, Eroare
- Capac: Deschis, Închis
- Wi-Fi: Conectat la PPG LINQ Color

Dacă Wi-Fi nu este conectat, această temă este ascunsă.

Este posibilă ajustarea datei istoricului făcând clic pe date și selectând perioada de timp dorită.

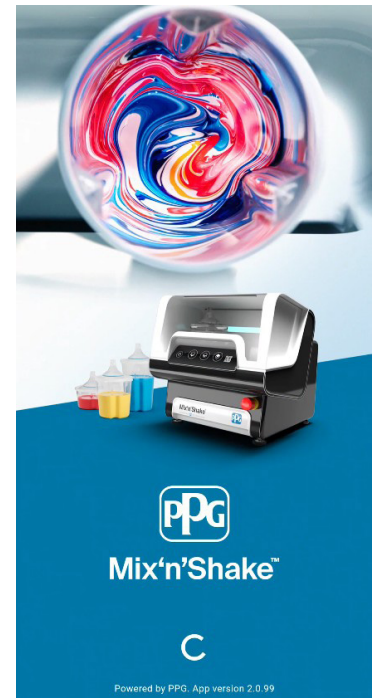
Făcând clic pe „graficul rotund”, istoricul total al amestecării este afișat într-o listă/fișă dedicată.



4. Actualizare firmware, aplicația Mix'n'Shake și PPG LINQ Color

Asistență:

Pagina de asistență este lista Mix'n'Shake care deschide pagina web M'n'S cu un link către toate informațiile, asistența etc. despre recipiente și dispozitiv.

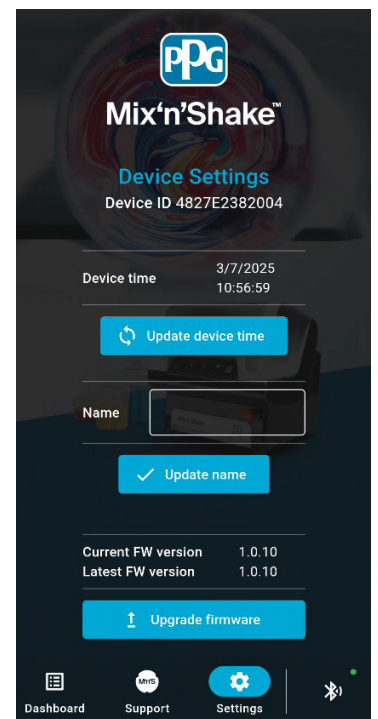


Setări:

De pe pagina principală, faceți clic pe butonul de setări pentru a deschide pagina de setări.

Pe această pagină, este posibil să:

- 1) Sincronizați data și ora pe dispozitivul Mix'n'Shake.
- 2) Actualizați firmware-ul
 - Aplicația va verifica automat dacă există un nou firmware disponibil și îl va descărca și aplica.
 - În timpul actualizării, este obligatoriu să rămâneți în zona Bluetooth a dispozitivului.
- 3) Schimbați numele dispozitivului
- 4) Salvați Amestecurile sau Istorical de Diagnosticare pe telefonul dvs.



4. Actualizare firmware, aplicația Mix'n'Shake și PPG LINQ Color

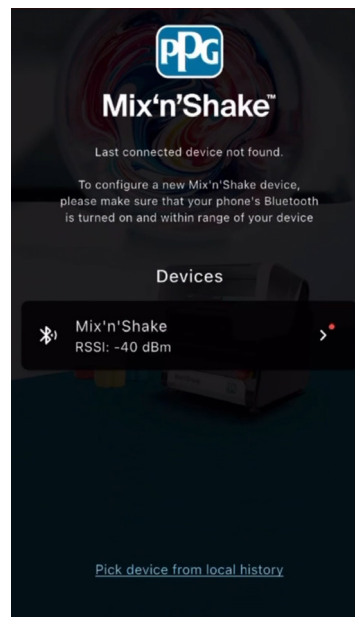
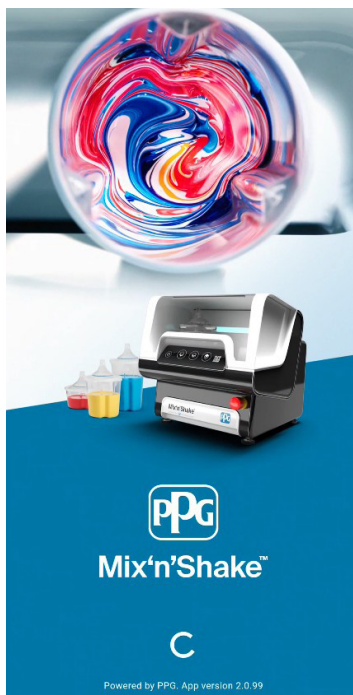
Aplicația Mix'n'Shake PPG/SEM Bluetooth (versiunea 1.0.0) – VECHI

Cerințe:

- Dispozitiv Mix'n'Shake cu firmware 1.0.3 (sau mai recent).
- Telefon Android sau iOS cu aplicația Mix'n'Shake versiunea 0.9.0 (sau mai recentă) instalată.
 - Dacă se solicită acest lucru, permiteți aplicației să acceseze Bluetooth.

Pași pentru conectarea dispozitivului PPG Mix'n'Shake la aplicația Bluetooth:

- 1) Porniți dispozitivul PPG Mix'n'Shake
- 2) În timp ce vă aflați în zona Bluetooth a dispozitivului PPG Mix'n'Shake:
 - a. Deschideți aplicația pe telefonul dvs. și apăsați pe butonul: caută dispozitiv.
 - b. Selectați dispozitivul din listă.
 - c. Când conexiunea este stabilă, pagina de start a aplicației apare automat.



4. Actualizare firmware, aplicația Mix'n'Shake și PPG LINQ Color

4.4 Depanarea digitală Mix'n'Shake

Micro-Stop în timpul agitării:

Problemă verificată cu firmware-ul Mix'n'Shake 1.0.10.

Problemă verificată cu firmware-ul MagicBox 1.4.7 sau mai vechi și firmware-ul 1.6.1.

În cazurile în care MagicBox rulează o versiune de firmware mai veche (sau versiunea 1.6.1), M'n'S încearcă să se conecteze la Wi-Fi-ul MagicBox, dar este respins deoarece nu este recunoscut ca dispozitiv de încredere.

Acest lucru duce la un ciclu repetat de încercare de conectare: M'n'S se conectează, se deconectează și încearcă din nou – aproximativ la fiecare 20 până la 30 de secunde.

Acest comportament are ca rezultat o micro-oprire pentru scurt timp a motorului de fiecare dată când M'n'S este deconectat de la MagicBox Wi-Fi.

Aceste micro-opriri durează câteva milisecunde, dar pot fi observate de ochiul uman.

Nu s-a dovedit că acestea afectează rezultatele finale ale amestecului.

Pentru a rezolva problema, actualizați firmware-ul MagicBox și firmware-ul M'n'S la cea mai recentă versiune disponibilă.

4.5 Securitatea

Doar firmware-ul aprobat de producător poate fi instalat, exclusiv prin intermediul actualizărilor OTA securizate. Utilizatorul nu are posibilitatea de a instala sau de a stoca software de la terți. Hardware-ul și software-ul sunt concepute astfel încât să poată fi utilizat numai firmware-ul original.

5. Întreținerea

5.1 Verificări zilnice

Verificați dacă capacul de protecție, suportul pentru recipient și tava de picurare sunt instalate corect și sunt curate. Verificați dacă dispozitivul prezintă deteriorări vizibile, reziduuri de vopsea sau scurgeri. Verificați cablul de alimentare cu privire la uzură, răsuciri sau fire expuse.

5.2 Procedura de curățare

Curățați dispozitivul numai când este oprit și răcit. Utilizați un agent de curățare neagresiv și o lavetă moale pentru a curăța carcasa. Scoateți și curățați tava de picurare în caz de vărsare, folosind agenți de curățare adecvați. Purtați întotdeauna echipament individual de protecție (EIP).

5.3 Întreținerea preventivă

Inspecție periodică:

- Piciorușe din cauciuc
- Etanșări pentru locuințe
- Componente mecanice

Verificați funcționarea:

- Butonului de oprire (de urgență)
- Butonului I/O
- Blocării capacului de protecție

Documentați orice defecțiuni și consultați secțiunea de depanare.

5.4 Firmware și înregistrare

Asigurați-vă că actualizările de firmware sunt efectuate conform instrucțiunilor producătorului. Păstrați înregistrări ale:

- Ciclurilor de amestecare
- Mesajelor de eroare
- Măsurătorilor de temperatură
- Versiunilor de firmware

5.5 Service și înlocuire

Întreținerea și reparațiile trebuie efectuate numai de către personal calificat. Utilizați numai piese de schimb originale specificate de EMM International.











6. Depanare și coduri de eroare

Codurile de eroare vor fi afișate pe bara de progres.

Combi-națiile de LED-uri aprinse, care evidențiază diferite dispu-neri pentru a indica diferite tipuri de erori, vor fi afișate ca:

Cod de eroare	Semnificație și soluție
	Capac de protecție deschis în timpul ciclului. Închideți capacul de protecție pentru a reporni ciclul. Capacul de protecție nu trebuie deschis în timpul funcționării normale.
	Senzorul de detectare a capătului și senzorul de detectare a poziției inițiale activate simultan, eroare de sistem, contactați service-ul.
	Butonul de oprire de urgență este apăsat. Rotiți butonul roșu pentru a debloca/elibera pentru a opera.
	Supraîncălzire (senzor de temperatură peste 50 °C). Lăsați dispozitivul Mix'n'Shake să se răcească. Porniți dispozitivul după ce s-a răcit suficient.
	Motorul liniar nu se mișcă Oprii dispozitivul, verificați dacă există obstrucții, reporniți-l și încercați din nou. Dacă problema persistă, contactați service-ul.
	Motorul rotativ nu se mișcă Oprii dispozitivul, verificați dacă există obstrucții, reporniți-l și încercați din nou. Dacă problema persistă, contactați service-ul.
	Eroare driver motor. Eroare de sistem, contactați service-ul.
	Senzor de sfârșit sau de poziție inițială activat în timpul amestecării Oprii dispozitivul, verificați dacă există obstrucții, reporniți-l și încercați din nou. Dacă problema persistă, contactați service-ul.
 LUMINĂ INTERMITENTĂ	Eroare la alimentarea cu tensiune. Eroare de sistem, contactați service-ul.

6. Depanare și coduri de eroare

Cod de eroare	Semnificație și soluție
 <p>LUMINĂ INTERMITENTĂ</p>	Firmware Over The Air (FOTA) nereușit. Eroare de sistem, contactați service-ul.
 <p>LUMINĂ INTERMITENTĂ</p>	Restabilirea a eșuat. Eroare de sistem, contactați service-ul.
	N/A
	N/A
	N/A
	N/A
	N/A
	N/A
	N/A
	N/A

6.1 Reparații sau service

Contactați reprezentantul PPG și vizitați ppglinq.com pentru asistență și informații de contact.

7. Proprietăți tehnice

Proprietate	Descriere
Greutate	17,5 kg
Amplasarea	Poate fi montat pe masă și pe perete
Dimensiuni	Lățime 380 mm x adâncime 383 mm x înălțime 371 mm (fără picioarele de cauciuc)
Stabilitate	Stabil în timpul funcționării
Putere (intrare)	Monofazată 220-240 V 50 Hz pentru UE și 110 V 60 Hz pentru USCA
Siguranțe fuzibile	Standard industrial global
Siguranța	Nu aveți acces la piesele mobile. Nefuncțional când este oprit, când capacul de protecție este deschis sau când a fost utilizat butonul de oprire (de urgență).
Nivelul de presiune sonoră	Nu se depășește nivelul maxim de 87 dB, conform reglementărilor UE și SUA, acoperit fără protecție pentru urechi
Vibrație	Dispozitivul a fost conceput pentru a genera un nivel redus de vibrații atunci când este instalat conform instrucțiunilor de instalare
Compatibilitate	Numai cu recipientele Mix'n'Shake™
Amestec omogen	Amestec complet omogen la programe definite
Stropiri	Fără stropiri în timpul procesului de agitare atunci când recipientul, acoperirea și capacul de închidere sunt aplicate corect.
Scurgeri	Fără scurgeri în timpul procesului de agitare atunci când este închis corespunzător cu acoperirea și capacul.
Timp de amestecare	max. 90 sec. Pentru straturi de bază pe bază de apă, straturi de bază pe bază de solvent, DG, straturi transparente și grunduri (timpul de amestecare mai lung poate fi acceptabil dacă reologia produsului diferă de standard)
Material	Fără silicon; rezistent la solvenți (toate piesele); ușor de curățat
Activitatea operatorului	Apăsați un buton pentru a opera
Garanție	5 ani
Durata de viață a produsului	Ideal 25.000 de amestecuri

7. Proprietăți tehnice

Proprietate	Descriere
Ecran/panou de comandă	<p>Butoane capacitive pentru programele principale</p> <p>Afișaj digital care arată butoanele programelor, progresul & starea de funcționare (albastru – în funcționare / verde – finalizat / roșu – eroare – ca Moonwalk™)</p> <p>Buton PORNIT/OPRIT, pictograme Bluetooth și Wi-Fi</p> <p>QR pentru depanare</p>
Conectivitate	Wi-Fi/Bluetooth. Conectivitate completă cu MagicBox și aplicația Mix'n'Shake™
Software/firmware care poate fi actualizat	Da
Date înregistrate	<p>Următoarele informații vor fi înregistrate în dispozitivul Mix'n'Shake:</p> <p>Antet: Numărul de serie al dispozitivului</p> <p>Corp cu registru per amestec(1):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Numărul amestecului sortat după dată și oră • Versiunea firmware-ului (FW) • Program ales • Dacă programul a fost întrerupt • Timp de amestecare • Măsurare curentă, prag • Temperatura din interior, înainte de amestec, în timpul amestecului și după amestec. • Avertizare prealabilă de temperatură excesivă • Calitatea conexiunii Wi-Fi • Numărul de conexiuni pierdute în jurnalul de erori • Defecțiuni de interconectare pe PCB • Jurnale de erori grave, cu contoare de program etc. <p>Un jurnal de erori separat pentru momentul apariției erorilor</p> <p>Întreținerea va fi stocată într-o bază de date separată</p>
Trasabilitate	Dispozitivul și piesele esențiale după numărul de serie

7. Proprietăți tehnice

Proprietate	Descriere
Certificare și clasificare	
UE	Directiva ATEX 2014/34/UE Directiva CEM 2014/30/UE Directiva privind echipamentele tehnice 2006/42/CE RED 2014/53/UE Clasificarea locațiilor periculoase: Zona 2 Clasă temperatură: T3 (max. 135 °C)
SUA	Certificări: Înregistrare UL (dosar nr. E545205) Echipamente de automatizare a fabricii pentru locații periculoase (E545188) FCC Clasificarea locațiilor periculoase: Clasa I, Divizia 2 Grupele C și D Grupa AIT T4 Interval de temperatură: între +10 °C și +40 °C
Standarde și directive aplicabile	
UE	EN ISO 12100:2010 EN 60204-1:2018 EN 12757-1:2005+A1:2010 EN IEC 60079-0:2018 EN IEC 60079-1:2014 EN IEC 60079-7:2015/A1:2018, EN IEC 60079-10-1 EN IEC 60079-15:2019, EN IEC 60079-18:2015/A1:2017, EN IEC 61000-6-2 EN IEC 61000-6-4, EN IEC 62311:2020 EN 62479:2010 EN 300328 EN 301489-1 V2.2.3 EN 301.489-17 V3.3.1 (2024-09) EN ISO 80079-36:2016, EN ISO 80079-37:2016

7. Proprietăți tehnice

Proprietate	Descriere
Standarde și directive aplicabile	
SUA	UL 60079-0: Atmosfere explozive – Cerințe generale pentru echipamente UL 60079-10-1: Locații periculoase – Clasificarea zonelor NFPA 497: Practica recomandată pentru clasificarea lichidelor, gazelor sau vaporilor inflamabili ANSI/ISA 12.12.01: Echipamente electrice neincendiere pentru locații periculoase FCC partea 15C
Clasificarea zonei	Pentru detalii privind clasificarea, consultați documentul Declarație de clasificare a zonelor

8. Declarație de conformitate



EU-Declaration of conformity

We;

EMM International B.V.
Bohemenstraat 19
8028 SB Zwolle
The Netherlands

declare under our sole responsibility that the products:

Product description Mix'n'Shake Device (art. Code(s) 93090, MNS93090) to be applied for mixing paint for professional use e.g. by car painters in car repair shops in ATEX Zone 2 environments.

is in accordance with the following Union harmonisation legislation:

Machine directive (MD)	2006/42/EC
Low voltage directive (LVD)	2014/35/EU
Electromagnetic compatibility directive (EMC)	2014/30/EU
Directive for equipment for potentially explosive atmospheres (ATEX)	2014/34/EU

EN ISO 12100:2010,
EN 12757-1:2005+A1:2010
ETSI EN 300 328 V2.2.2 (2019-07)
ETSI EN 301 489-1 Ver. 2.2.3 (2019-11)
ETSI EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09)
EN 50663:2017
EN IEC 60079-0:2018,
EN 60079-1:2014,
EN IEC 60079-7:2015/A1:2018,
EN IEC 60079-15:2019,
EN 60079-18:2015/A1:2017,
EN 60204-1:2018,
EN IEC 61000-6-4:2019
EN IEC 62311:2020
EN 62479:2010
EN ISO 80079-36:2016,
EN ISO 80079-37:2016

Applied standards:

EN ISO 12100:2010	Safety of machinery – General principals of design – risk assessment and risk reduction
EN 60204-1:2018	Safety of machinery - Electrical equipment of machines - Part 1: General requirements
EN 55015:2013+A1:2015	Limits and methods of measurement of radio disturbance

Zwolle, December 31st, 2025

Thomas M. v.d. Kooij
General director

EMM International B.V. , Bohemenstraat 19, 8028 SB Zwolle, The Netherlands

20251231 EU-declaration of conformity DoC Mix'n'Shake Device